



Jahresbericht 2022

ARA Region Interlaken

Inhaltsverzeichnis

4 Vorwort

5 Organisation

6 Betriebsbericht

- 6 Abwasserreinigung
 - 6 Abwasserabgaben
 - 6 Entsorgung
 - 7 Energieproduktion und -verbrauch
 - 8 Betriebs- und Arbeitssicherheit
 - 8 Wartung und Unterhalt
 - 8 Projekte
 - 9 Ausblick
 - 9 Zum Schluss
-

10 Kennzahlen

- 10 Überblick der wichtigsten Kennzahlen
-

11 Abkürzungsverzeichnis

12 Jahresrechnung

- 14 Erfolgsrechnung
 - 16 Investitionsrechnung
 - 18 Bilanz
 - 20 Kostenverteiler
-

Vorwort

«Man kann nicht zweimal in denselben Fluss steigen.»

Heraklit, griechischer vorsokratischer Philosoph – geb. 535 v. Chr.

Das Leben ist ein Fluss, der laut R.E.M. nur ein Ziel hat, den Ozean. Der Fluss und das Wasser sind dabei stets in Bewegung, und die Strömung trägt einen mit sich. Jeder muss seinen eigenen Fluss zum Ozean finden. Dabei verändert sich der Fluss fortlaufend. Vom kleinen Bergbach bei der Quelle bis zum reissenden, breiten Strom, wenn er dann die Mündung erreicht. Viele einzelne Tropfen fügen sich auf dem Weg zu reissenden Wassermassen zusammen, aus dem Kleinen wird das Grosse, aus dem Puzzleteil das Gesamtbild. Und auch wenn die einzelnen Tropfen nicht mehr erkennbar sind, braucht es doch jeden einzelnen davon, um den Strom zu bilden.

Wir sind dem Wasser, der Umwelt verpflichtet. Im vergangenen Jahr und den Jahren zuvor haben wir versucht, den Lauf des Flusses zu analysieren, ihn aufzuschlüsseln in seine Tropfen. Wir haben uns intensiv mit dem Flusslauf und dem Ziel des Flusses auseinandergesetzt. Und auch wenn wir uns nahe an der Mündung fühlen, bleiben wir doch Lichtjahre davon entfernt, das Wesen des Flusses komplett zu verstehen. Wir haben aber gelernt, den Fluss als Partner im Laufe des Lebens zu akzeptieren.

«Der Ozean ist das Ziel des Flusses ein Zwang, sich fortzubewegen, den nur das Wasser kennt wir sind jetzt näher dran als Lichtjahre entfernt. Ich muss den Fluss finden, Bergamotte und Vetiver durchziehen meinen Kopf und bleiben zurück. Verlasse die Strasse und präg dir das Leben ein, das sich vor meinen Augen zuträgt.»

R.E.M – Find The River – Automatic for the People – 1992

Das Ziel ist bekannt. Wir wollen mit dem Wasser neue Wege gehen – neue Lösungen finden, um den Strom zu bändigen – die Kraft der Masse nutzen. Gemeinsam sind wir stärker, die vielen einzelnen Tropfen als Ganzes werden uns in Zukunft noch stärker machen. Dafür haben



Kaspar Boss
Präsident Verband

wir in diesem Übergangsjahr die Weichen gestellt, oder anders ausgedrückt, die Schleusentore in Position gebracht. Nun sind wir bereit für die Herausforderungen der kommenden Jahre. Und doch kann man nicht zweimal in denselben Fluss steigen. Oder wie Goethe Heraklit interpretiert: «Ach, und in demselben Flusse schwimmst du nicht ein zweites Mal.» Aber wir haben schwimmen gelernt und erahnen, wohin die Strömung uns tragen wird.

Dass man aber gegen die Strömung keine Chance hat, mussten wir leider auch eindrücklich lernen. Wenn das Schicksal zuschlägt, bleibt man wortlos am Ufer zurück und kann nur versuchen, sich irgendwo festzuhalten.

«Ich muss fortgehen um meinen Weg zu finden. Beobachte die Strasse und präge dir dieses Leben ein, das sich vor meinen Augen zuträgt nichts davon geht in meine Richtung. Der Ozean ist das Ziel des Flusses ein Zwang, sich fortzubewegen, den nur das Wasser kennt.»

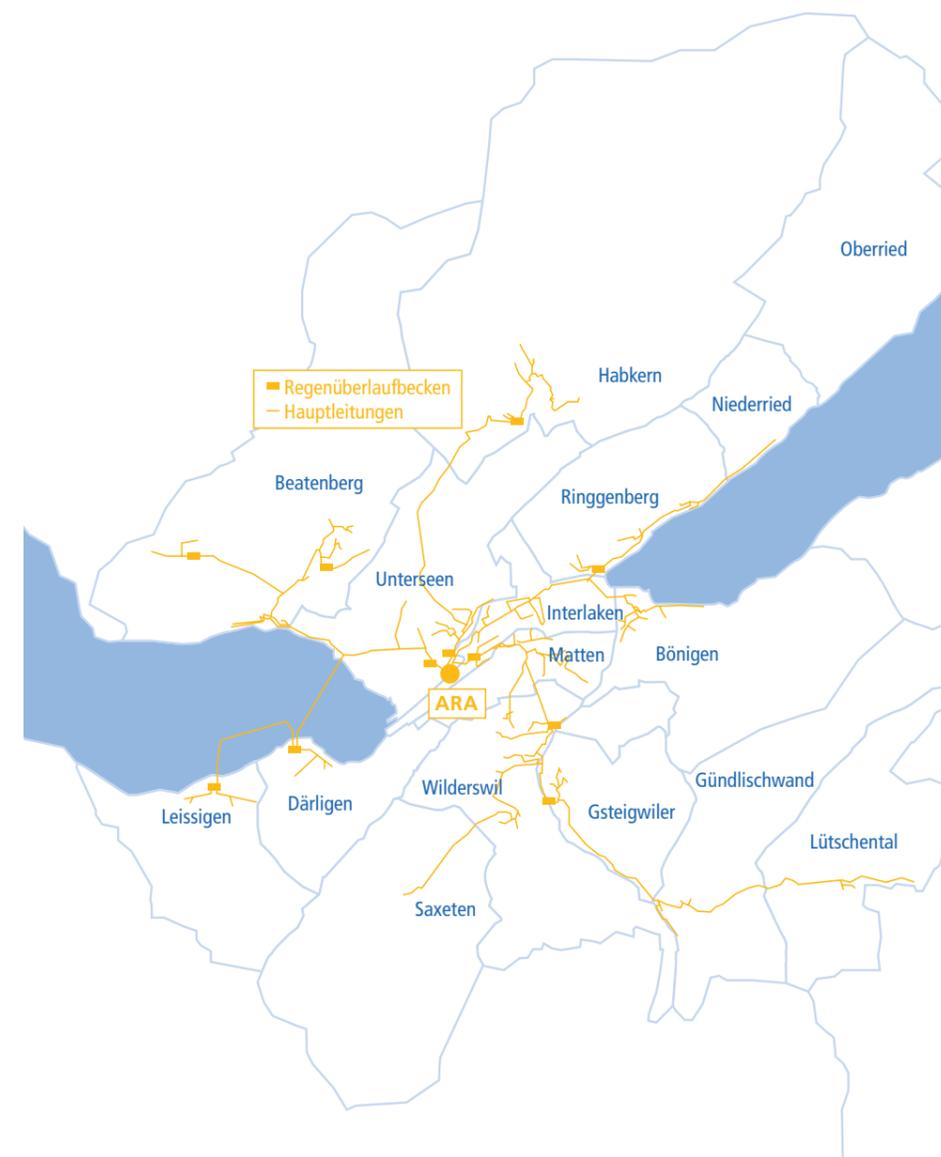
R.E.M – Find The River – Automatic for the People – 1992

Und so bleibt uns auch neben der Freude an allem Erfolgreichen, kurz innezuhalten und derer aus dem Team zu gedenken, die die Strömung im vergangenen Jahr von uns fortgetragen hat und allen aus ihrem Umfeld weiterhin viel Kraft zu wünschen, denn manchmal fliesst der Fluss in die falsche Richtung und lässt einen, wort- und ratlos am Ufer zurück.

Organisation

Verbandsgemeinden

Interlaken	Gündlischwand
Unterseen	Lütschental
Matten	Habkern
Wilderswil	Saxeten
Bönigen	Niederried
Ringgenberg	Därlichen
Gsteigwiler	Leissigen
Beatenberg	Oberried



Delegiertenversammlung

Präsident, Kaspar Boss, Interlaken
Sekretärin, Sandra Stern, Därlichen

Vorstand

Präsident, Kaspar Boss, Interlaken
Vizepräsident, Ueli Michel, Bönigen
Sekretärin, Sandra Stern, Därlichen
Finanzverwalter, Marcel Schmid, Bönigen

Vorstandsmitglieder

Martin Amacher, Ringgenberg
Roger Jenni, Wilderswil
Stefan Meier, Interlaken
Elisabeth Stadler, Matten
Hans Ulrich Vögeli, Unterseen

Revisionsstelle

ROD Treuhand AG, Urtenen-Schönbühl

Geschäftsführer

Christian Urban Schilling (seit 01.03.2022)

Betriebspersonal

Betriebsleiter, Martin Caflisch
(verstorben am 18.09.2022)
Sekretärin, Sandra Stern
Leiter Betrieb & Unterhalt, Stefan Gander

Elektrofach-Spezialisten

Matthias Hug
Bernhard Schmocker
Marcel Glaus

Betriebsmechaniker

Stefan Gander
Marcel Gurtner

Betrieblicher und baulicher Unterhalt

Stefan Zybach (seit 01.12.2022)

Betriebsmitarbeiter

Marco Jaun (verstorben am 17.08.2022)
Thomas Zenger (seit 01.12.2022)

Fachstelle Siedlungsentwässerung

Markus Lehmann (seit 01.11.2022)

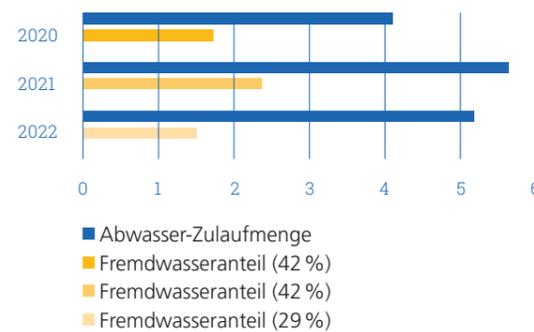
Betriebsbericht

Abwasserreinigung

Der Jahres-Gesamtzulauf betrug im Jahr 2022 4'311'274 m³ Abwasser. Nach dem nassen Vorjahr liegt dieser Wert wieder im mehrjährigen Durchschnitt der letzten Jahre.

Unverändert wird die interne Faulwasserbeschickung in den Zulauf verbessert: Das Faulwasser ist stark mit Ammonium belastet, welches in der Biologie mit den Mikroorganismen abgebaut wird. Zusammen mit der Ammoniumfracht vom Zulauf aus den Gemeinden wurden vorher teils hohe Frachten erzeugt, die schlecht abgebaut wurden.

Abwassermenge in Mio. m³ pro Jahr



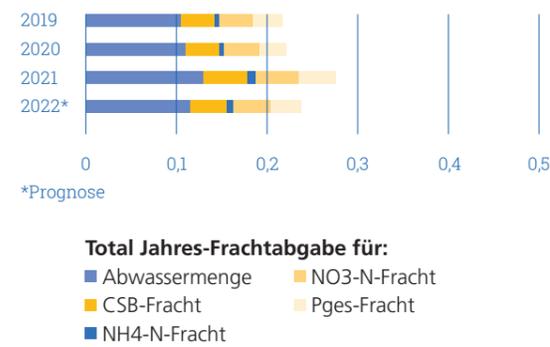
Abwasserabgabe

Der Kanton Bern unterstützt wie in den Vorjahren mit seinem Abwasserfonds Erweiterungen und Sanierungen, welche zu einer Verbesserung der Abwasserreinigung führen. Die Kläranlagen müssen aufgrund der gereinigten Abwassermenge und der gemessenen Frachten von CSB, Ammonium, Nitrat, und Phosphat Abgaben in diesen Fonds bezahlen.

Im 2022 sind die Frachten und die gereinigte Abwassermenge im Vergleich zum nassen Sommer des Vorjahres erwartungsgemäss zurückgegangen. Damit reduzierten sich für das Berichtsjahr die Beiträge an den kantonalen Abwasserfonds.

Für den Abbau von Mikroverunreinigung muss weiterhin ein Beitrag von CHF 9.00 je angeschlossenen Einwohner in den Bundesfonds eingezahlt werden.

Abwasserabgabe in Mio. CHF pro Jahr



Entsorgung

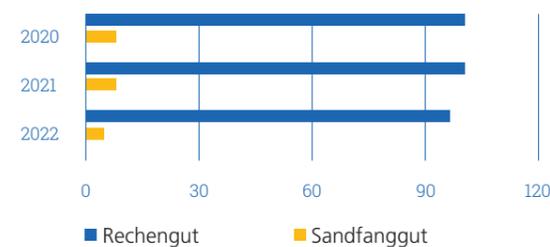
Die mit den zwei Rechen und der Schlammsiebung abgetrennten Stoffe liegen mit 98 Tonnen im gleichen Rahmen wie letztes Jahr. Die Stoffe werden in handelsüblichen Abfallcontainern gesammelt und mit der Kehrichtabfuhr abgeholt und anschliessend in der KVA Thun verbrannt.

Die im Sandfang abgetrennten Stoffe liegen mit rund 4,7 Tonnen tiefer. Gemäss den Bestimmungen der Verordnung über die Vermeidung und Entsorgung von Abfällen (VVEA) müssen diese in der Typ-E-Deponie der AVAG in Jaberg entsorgt werden.

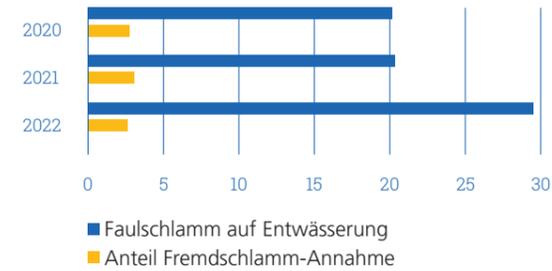
Wiederum wurden gegen 20'000 m³ Dünnschlamm auf unserer Zentrifuge entwässert, was ca. 1'890 Tonnen entwässerten Klärschlamm ergab; dieser wurde in der KVA Thun der thermischen Verwertung zugeführt.

Weiterhin ungeklärt ist, wie es mit dem Thema der Phosphor-Rückgewinnung weitergeht. Es konnten immer noch keine zufriedenstellenden technischen Lösungen gefunden werden, um den Phosphor mit einem sinnvollen Prozess und einem vertretbaren Kosten-Nutzen-Effekt aus dem Schlamm abzutrennen.

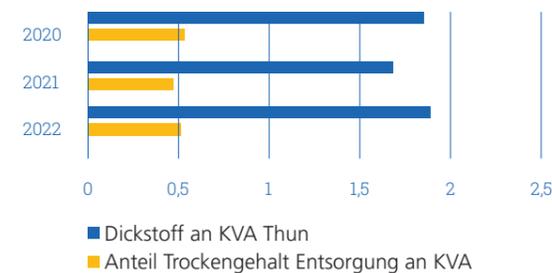
Entsorgung Rechen-/Sandfanggut in Tonnen pro Jahr



Klärschlammbehandlung in tausend m³ pro Jahr



Entsorgte Klärschlammmenge in tausend Tonnen pro Jahr

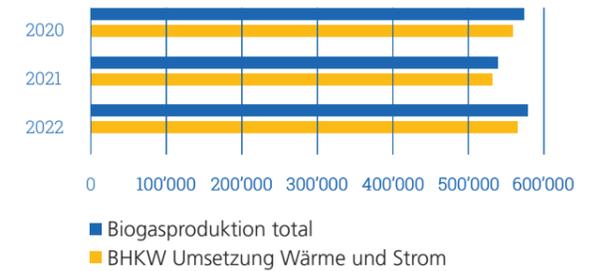


Energieproduktion und -verbrauch

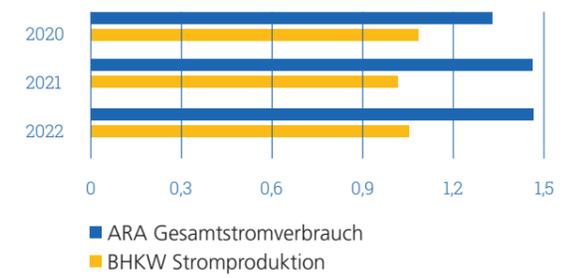
Im 2022 wurde 10 % mehr Gas als im Vorjahr produziert; die Erzeugung 2022 entspricht dem langjährigen Mittel der Periode 2017 bis 2020. Die Blockheizkraftwerke konnten somit auch mehr Wärme und elektrische Energie erzeugen. Das ist auf den reduzierten Fremdwasseranteil zurückzuführen – hier trug ein im Vergleich zum Hochwasserjahr 2021 trockenerer Jahresverlauf zu einer natürlichen Verbesserung bei.

Der Stromverbrauch entspricht dem Vorjahresniveau und erklärt sich im Wesentlichen mit der stärkeren Belüftung der Siebwände in der Biologie; diese ist erforderlich, um Verstopfungen zu verhindern.

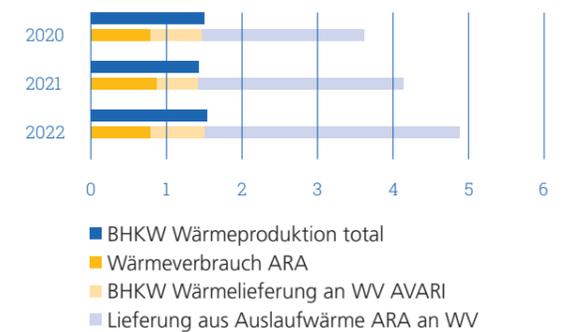
Biogasproduktion in Mio m³ pro Jahr



Stromverbrauch und -produktion in GWh pro Jahr



Wärmebilanz, Erzeugung, Verwendung in GWh pro Jahr



Betriebs- und Arbeitssicherheit

Hebebühne

Zahlreiche Arbeiten auf dem Betriebsgelände der ARA Interlaken erfordern Hilfskonstruktionen, da die Arbeiten in der Höhe stattfinden, über Öffnungen oder Vertiefungen (Schächte etc.) ausgeführt werden oder sich die Arbeitsorte an schlecht zugänglichen Stellen befinden. Um den Mitarbeitern ein sicheres Arbeiten zu ermöglichen, wurde eine Hebebühne beschafft, die sowohl mit Dieselmotor als auch elektrisch betrieben werden kann.

Erste Hilfe (AED)

Der Erfolg von Erste-Hilfe-Massnahmen steht und fällt mit dem Beherrschen der richtigen Handgriffe. Deshalb erfolgte eine Auffrischung der Kenntnisse und der Anwendung der wichtigsten lebensrettenden Massnahmen bei Kreislaufstillstand. Durch zwei Instruktoressen des Rettungsdienstes der Spitälerei fmi AG wurde die Belegschaft zusammen mit Kollegen benachbarter Abwasserreinigungsanlagen anhand von Fallbeispielen sensibilisiert und geschult.

Alleinarbeit

Die Umsetzung der Alleinarbeit-Richtlinien und die konsequente Anwendung insbesondere während Pikettendiensten am Abend oder Wochenende oder bei verschiedenen Arbeiten, beispielsweise auf den Aussenstationen, ist ein Schwerpunkt im Bereich der Betriebs- und Arbeitssicherheit.

Wartung und Unterhalt

Sanierung Pumpenraum

Der praktisch unterbrechungsfreie Betrieb von Förderanlagen wie Pumpen oder Rohrleitungen führt unweigerlich zu Verschleiss an den Bauteilen. Im Rahmen des laufenden Unterhalts wurden im Pumpenraum diverse Rohrleitungen, die Dünnschlammpumpe, eine Börger-Drehkolbenpumpe und ein Wey-Plattenschieber ersetzt.

Einlaufpumpwerk

Die Antriebe der Förderschnecken der Hebestrassen 1 und 2 wurden aufgrund der aufgelaufenen Betriebsstunden ausgetauscht. Gleichzeitig wurden die Rücklaufsperrn revidiert.

LWL-Kabel

Im Bereich des betriebsinternen Netzwerkes wurden Lichtwellenleiterkabel (Glasfaserkabel) ersetzt: Das Team der Betriebsselektiker verlegte von den zentralen Schaltstellen die Kabel bis in die Unterverteilungen. Die Erneuerung resp. der Austausch beschädigter Glasfaserkabel dient auch der störungsfreien Anbindung des Prozessleitsystems.

Projekte

Ersatz Prozessleitsystem

Das im März 2022 mit der Angebotsauswertung gestartete Projekt für die Einführung des neuen Prozessleitsystems einschliesslich Ersatz der dazugehörigen SPS fand im Sommer seine Fortsetzung mit den Programmierarbeiten beim Anbieter Chestonag Automation AG. Erste Implementierungsarbeiten auf der Anlage fanden von Oktober bis Mitte Dezember statt; der Abschluss wird im ersten Quartal 2023 erwartet.

Büroerweiterung und Fahrzeugunterstand

Mit der fortschreitenden Umsetzung der neuen Organisation wurden erste Anstellungen, zum Beispiel in der Funktion des Geschäftsführers, getätigt. Mit der zum 01.01.2023 angedachten Übernahme der Fachstelle Siedlungsentwässerung von den Industriellen Betrieben Interlaken sowie deren personeller Aufstockung und mit dem Aufbau eines baulich-betrieblichen Unterhalts werden weitere Betriebsangestellte Arbeitsplatz in den Betriebsräumen benötigen. Um diesen Ansprüchen Rechnung zu tragen, wird auf der freien Dachfläche des Verwaltungsgebäudes die Erweiterung des Obergeschosses geplant, während im Erdgeschoss die sanitären Räumlichkeiten umgebaut und erneuert werden. Gleichzeitig wird Aareseitig ein Fahrzeugunterstand für die neuen Betriebsfahrzeuge erstellt.

Ersatz Blockheizkraftwerke

Die beiden Blockheizkraftwerke können die geforderten Abgasnormen nicht mehr einhalten. Abklärungen für den Ersatz oder eine Umstellung auf eine alternative Gasverwertung wurden im Berichtsjahr intensiviert, sodass die Realisierung im Jahr 2023 geplant ist. Die Abklärungen zeigten, dass die neuen Maschinen Abmessungen aufweisen, die den Einbau am bisherigen Standort im Keller des Betriebsgebäudes nicht erlauben; deshalb werden die BHKW neu in den entsprechend vergrösserten Neubau des Fahrzeugunterstands integriert. Um die Abgasnormen dennoch einzuhalten, laufen beide BHKW in der Zwischenzeit mit gedrosselter Leistung.

Nachführen der Konformitätserklärung

Zahlreiche kleinere und grosse Projekte wie der Ersatz des Prozessleitsystems führten zu Veränderungen in den baulichen Gegebenheiten wie auch den Prozessbeschrieben. Diese wurden betriebsseitig laufend dokumentiert und fliessen in eine Gesamtdokumentation, die sogenannte Konformitätserklärung, ein. Diese Arbeiten werden in engem Austausch zwischen der Belegschaft der ARA Region Interlaken und den Vertretern des Ingenieurbüros Bonnard und Gardel vorgenommen.

Ausblick

Die im März 2022 mit der Angebotsauswertung gestartete Einführung des neuen Prozessleitsystems wird im ersten Quartal 2023 mit den letzten Anpassungen in der Programmierung sowie der Benutzerführung abgeschlossen sein.

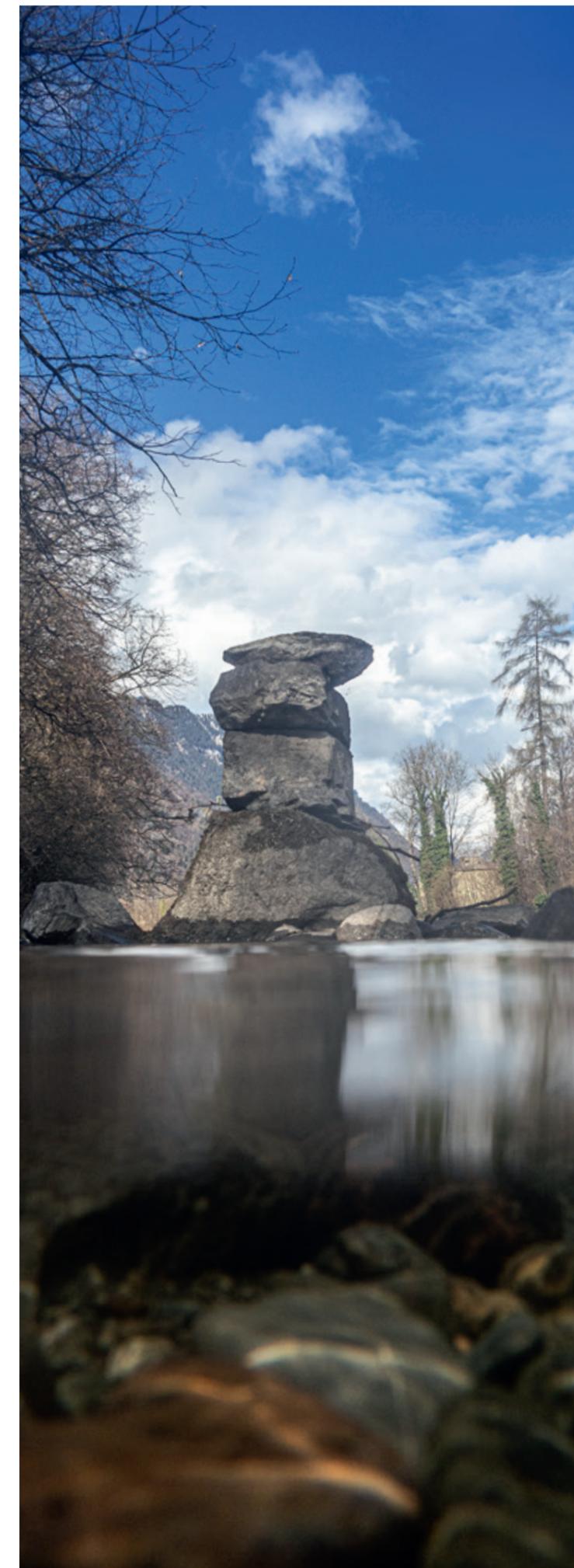
Das im Berichtsjahr angestossene Projekt zur Sanierung der Faulräume hat zum Ziel, die durch den Ringspalt des Domdeckels austretenden Emissionen auf null zu bringen und mit einer Verbesserung der Wärmedämmung die Faulprozesse und somit die Klärgasgewinnung zu optimieren. Bei gleicher Anlagenbelastung soll mehr Gas erzeugt und der Eigenversorgungsgrad weiter gesteigert werden.

Im Verlauf des Jahres werden zwei neue Betriebsfahrzeuge zum Fuhrpark stossen. Das Allzweckfahrzeug VW Caddy wird altershalber durch ein baugleiches Modell ersetzt. Die Nutzfahrzeugflotte wird mit einem weiteren ISUZU-Pick-up ergänzt, während zum 01.01.2023 bereits der VW eUp der Fachstelle Siedlungsentwässerung als Gebrauchtwagen von den Industriellen Betrieben an den Betrieb übertragen wurde.

Mit der Neuorganisation des Verbandes beginnt ab 01.01.2023 das erste Jahr der vollen operativen Verantwortung in den ARApus-Gemeinden. Wie bei vielen Projekten stösst man bei der Umsetzung auf Fragen, die noch nicht auf dem Radar waren. Deshalb werden noch unzählige Sitzungen mit Gemeindevertretern stattfinden, bilaterale Absprachen nötig sein, um die Übergabe von Anlagen oder die Übernahme von Aufgaben zu regeln sowie das Know-how aus den Gemeindebetrieben und Werkdiensten an das Team von Abwasser Region Interlaken zu übertragen. Dieses neue gewachsene Aufgabenportfolio zieht nach sich, dass auch weiterhin Stellen neu zu besetzen sind und die vom Architekten geplante Betriebsgebäudeerweiterung realisiert werden muss.

Zum Schluss

Im Berichtsjahr verstarben zwei Mitarbeiter. Mit Marco Jaun und Martin Caflisch verlor der ARA-Betrieb im Abstand von knapp einem Monat zwei geschätzte Kollegen, die in ihren Aufgabengebieten mit Leib und Seele Einsatz für den Betrieb zeigten. Unser Mitgefühl gilt den Familien und Angehörigen. Gerne werden wir uns an die schönen Momente mit Marco und Martin, an die zahlreichen Gespräche oder das Lachen mit den beiden erinnern.



Kennzahlen

Überblick der wichtigsten Kennzahlen

Allgemein	2020	2021	2022
Ständig angeschlossene Einwohner	27'945	28'045	28'279
Ausbaugrösse	39'500	39'500	39'500
Aktuelle mittlere Belastung (CSB, N, P) Einwohnerwerte	33'018	36'813	39'711
Zulauf zur ARA			
Gesamte Jahresmenge (m ³ pro Jahr)	4'112'425	5'642'193	4'311'274
Fremdwasseranteil	42	42	29
Mittlere organische Belastung (kg CSB pro Tag)	2'642	3'028	3'132
Mittlere Stickstoffbelastung (kg N pro Tag)	278	314	353
Mittlere Phosphorbelastung (kg P pro Tag)	46	49	53
Entsorgung (Tonnen pro Jahr)			
Rechengut	100.52	98.71	98.16
Sandfanggut	8.06	9.28	4.72
Klärschlamm Trockenanteil	535.53	472.85	511.74
Energie			
Gasproduktion (Nm ³ /a)	557'044	539'349	578'492
Stromeinkauf = Gesamtverbrauch (GWh/a)	1.33	1.46	1.46
Stromverkauf (GWh/a)	1.08	1.01	1.06
Wärmeverbrauch ARA (GWh/a)	0.78	0.88	0.81
Wärmeverkauf (GWh/a)	2.84	3.26	3.38
Selbstversorgungsgrad elektrisch	81 %	69 %	73 %
Abbauleistung			
Organische Stoffe (CSB)	94 %	90 %	94 %
Stickstoff (N _{tot})	51 %	47 %	56 %
Phosphor (P _{tot})	91 %	88 %	80 %
Kosten			
Nettobetriebskosten inkl. Abgaben Kt. und Bund (CHF)	1'641'840	1'773'406	1'901'443
Nettobetriebskosten pro Einwohnerwert (CHF/EW)	49.73	48.17	47.88
Werterhaltungskosten (CHF)	1'130'000	1'178'000	1'177'354
Werterhaltungskosten pro Einwohnerwert (CHF/EW)	34.22	32.00	29.65
Total Kosten pro m ³ Abwasser (CHF/m ³)	0.67	0.52	0.71

Abkürzungsverzeichnis

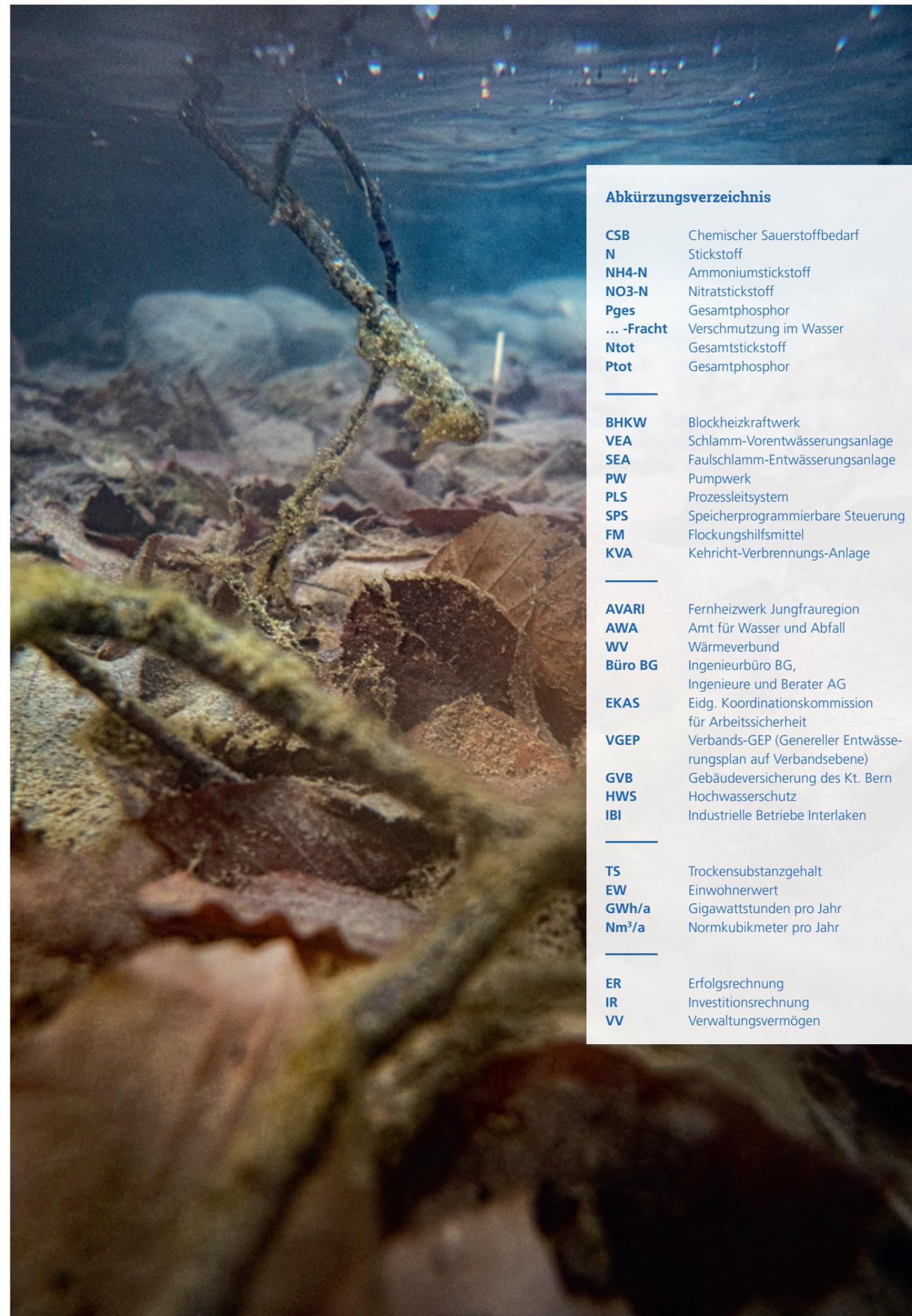
CSB	Chemischer Sauerstoffbedarf
N	Stickstoff
NH4-N	Ammoniumstickstoff
NO3-N	Nitratstickstoff
Pges	Gesamtposphor
... -Fracht	Verschmutzung im Wasser
Ntot	Gesamtstickstoff
Ptot	Gesamtposphor

BHKW	Blockheizkraftwerk
VEA	Schlamm-Vorentwässerungsanlage
SEA	Faulschlamm-Entwässerungsanlage
PW	Pumpwerk
PLS	Prozessleitsystem
SPS	Speicherprogrammierbare Steuerung
FM	Flockungshilfsmittel
KVA	Kehricht-Verbrennungs-Anlage

AVARI	Fernheizwerk Jungfrauregion
AWA	Amt für Wasser und Abfall
WV	Wärmeverbund
Büro BG	Ingenieurbüro BG, Ingenieure und Berater AG
EKAS	Eidg. Koordinationskommission für Arbeitssicherheit
VGEP	Verbands-GEP (Genereller Entwässerungsplan auf Verbandsebene)
GVB	Gebäudeversicherung des Kt. Bern
HWS	Hochwasserschutz
IBI	Industrielle Betriebe Interlaken

TS	Trockensubstanzgehalt
EW	Einwohnerwert
GWh/a	Gigawattstunden pro Jahr
Nm³/a	Normkubikmeter pro Jahr

ER	Erfolgsrechnung
IR	Investitionsrechnung
VV	Verwaltungsvermögen



Jahresrechnung

Die Rechnung der ARA Region Interlaken konnte mit Nettobetriebskosten von CHF 1'874'580.52 Total CHF 130'419.48 unter den budgetierten Werten abschliessen. Die Nettobetriebskosten liegen mit CHF 101'174.81 bzw. 5.7% über dem Wert des Vorjahres.

Die Betriebskosten wurden aufgrund der Neuorganisation per 31.12.2022 mit den Gemeinden abgerechnet.

Wir erläutern im Detail die jeweiligen Veränderungen. Erwähnt werden nur Abweichungen zum Budget von mehr als CHF 5'000.

In den folgenden Grafiken erläutern wir im Detail die jeweiligen Veränderungen. Erwähnt werden nur Abweichungen zum Budget von mehr als CHF 5'000. Nachkredite werden in der Nachkreditabelle kommentiert.

3010 Löhne Betrieb

Aufgrund der Neuorganisation wurde im Jahr 2022 bereits neues Personal angestellt. Die Löhne sowie die Sozialversicherungsbeiträge wurden auf die bestehenden Lohn- bzw. Versicherungskonten gebucht. Die entstandenen Mehrkosten wurden Ende Jahr als Eigenleistungen im Umfang von CHF 180'397.10 (Ertragskonto) dem entsprechenden Investitionskredit belastet.

Mehrkosten CHF 142'916.30

3111 Anschaffung Betrieb

Tiefere Kosten für die Anschaffung von Maschinen und Werkzeug.

Minderkosten CHF 20'379.76

3130 Dienstleistungen Dritter

Geringere Kosten für die Entsorgung von Klärschlamm.

Minderkosten CHF 36'256.27

3132 Honorare externe Berater

Weniger Aufwendungen für Beratungen.

Minderkosten CHF 7'319.40

3134 Sachversicherungsprämien

Tiefere Prämien für Sachversicherungen.

Minderkosten CHF 5'789.00

3143 Unterhalt übrige Tiefbauten

Weniger Unterhaltskosten an Wasser- und Schlammstrassen.

Minderkosten CHF 7'473.20

3153 Unterhalt Informatik

Weniger Unterhaltskosten der Informatik als angenommen.

Minderkosten CHF 13'632.50

3199 Übriger Betriebsaufwand

Aufgrund der eingegangenen Subventionen musste eine Vorsteuerkürzung vorgenommen werden.

Mehrkosten CHF 22'336.45

3631 Beiträge Kanton

Höhere Beiträge aufgrund erhöhter Abwassermenge im Vorjahr.

Mehrkosten CHF 45'836.00

4240 Benützungskosten und Dienstleistungen

Es wurden mehr Arbeiten für die Anschlussgemeinden am Kanalnetz sowie an den Pumpwerken ausgeführt.

Mehrertrag CHF 38'087.93

4250 Verkäufe

Durch die BHKW wurde leicht mehr Wärme produziert als budgetiert.

Mehrertrag CHF 13'718.66

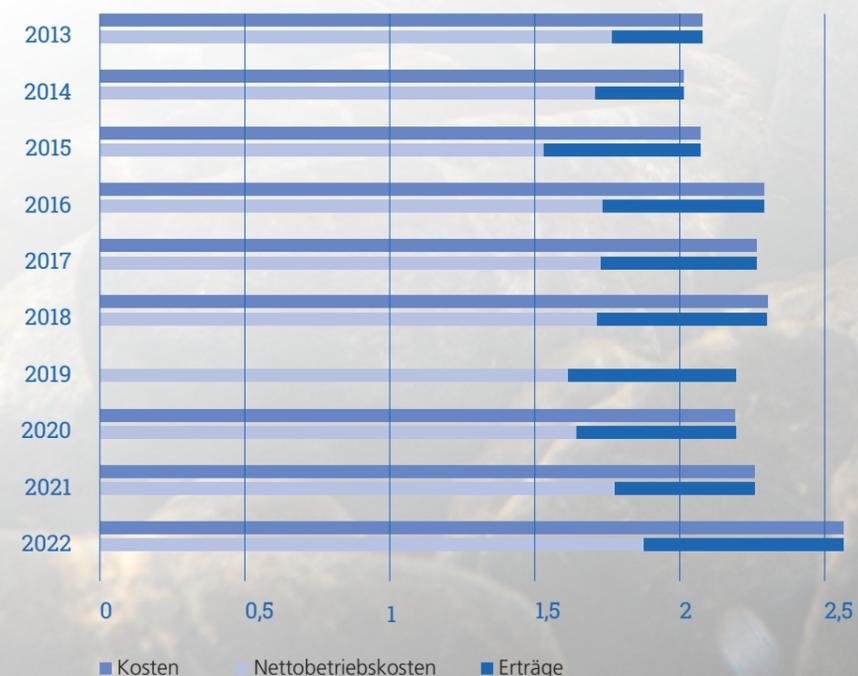
4310 Eigenleistungen

Für das Investitionsprojekt Neuorganisation ARA+ wurden Eigenleistungen gutgeschrieben.

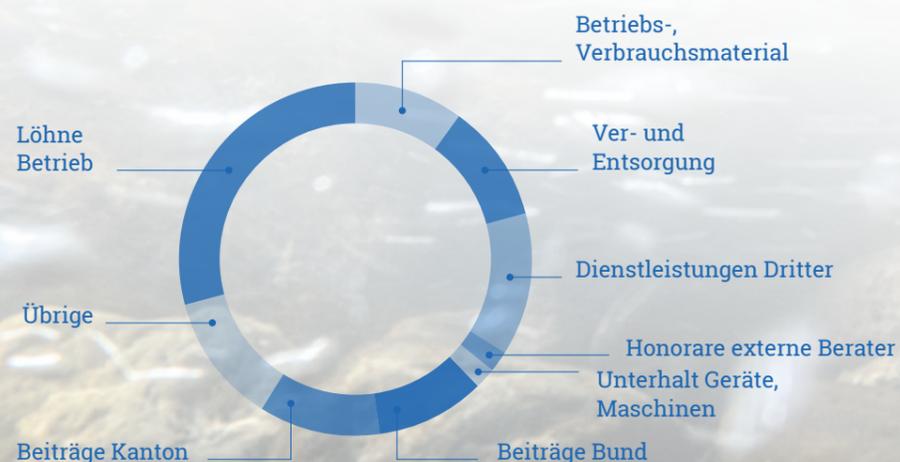
Mehrertrag CHF 180'397.10

Mehrjahresvergleich Aufwand – Ertrag

in Mio. CHF



Kosten Erfolgsrechnung



Erfolgsrechnung

in CHF

Konto	Jahresrechnung 2022		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7 Umwelt und Raumordnung	2'560'087.61	2'560'087.61	2'452'000.00	2'452'000.00	2'257'428.54	2'257'428.54
72 Abwasserbeseitigung	2'560'087.61	2'560'087.61	2'452'000.00	2'452'000.00	2'257'428.54	2'257'428.54
7202 Kläranlage	2'560'087.61	2'560'087.61	2'452'000.00	2'452'000.00	2'257'428.54	2'257'428.54
3000 Löhne Behörden	17'000.00		18'000.00		13'040.00	
3010 Löhne Betrieb	737'151.60		595'000.00		567'017.70	
3040 Kinder- und Ausbildungszul.	6'480.00		8'000.00		7'110.00	
3049 Übrige Zulagen	14'600.00		15'000.00		14'600.00	
3050 AHV, IV, EO, ALV, Verwalt.	46'056.80		40'000.00		38'265.80	
3052 Pensionskasse	54'515.60		49'000.00		42'840.00	
3053 Unfallversicherung	18'758.95		22'000.00		19'163.20	
3054 Familienausgleichskasse	10'928.95		10'000.00		9'383.60	
3055 Krankentaggeldversicherung	7'302.80		6'000.00		5'471.85	
3064 Überbrückungsrenten	0.00		0.00		0.00	
3090 Aus- und Weiterbildung	12'357.95		13'000.00		18'710.90	
3099 Übriger Personalaufwand	492.70		0.00		0.00	
3100 Büromaterial	2'394.65		4'000.00		1'209.60	

Konto	Jahresrechnung 2022		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3101 Betriebs-, Verbrauchsmaterial	262'026.27		265'000.00		229'895.78	
3102 Drucksachen, Publikationen	5'458.05		5'000.00		2'110.50	
3103 Fachliteratur, Zeitschriften	85.40		1'000.00		146.35	
3110 Anschaffung Bürogeräte	0.00		5'000.00		236.05	
3111 Anschaffung Betrieb	24'620.24		45'000.00		41'209.04	
3112 Anschaffung Kleider, Wäsche	2'945.80		5'000.00		1'430.05	
3113 Anschaffung Hardware	3'195.50		5'000.00		4'017.85	
3118 Anschaffung Software	1'390.30		3'000.00		0.00	
3120 Ver- und Entsorgung LS	270'612.82		269'000.00		241'736.53	
3130 Dienstleistungen Dritter	332'743.73		369'000.00		301'901.48	
3132 Honorare externe Berater	38'680.60		46'000.00		66'728.25	
3134 Sachversicherungsprämien	31'211.00		37'000.00		32'360.90	
3137 Steuern und Abgaben	6'785.90		10'000.00		9'821.35	
3140 Unterhalt Umgebung	3'229.35		2'000.00		0.00	
3143 Unterhalt übrige Tiefbauten	2'526.80		10'000.00		14'578.51	
3151 Unterhalt Geräte, Maschinen	61'891.76		62'000.00		84'726.85	
3153 Unterhalt Informatik	26'346.75		40'000.00		10'702.50	
3169 Mieten, Benützungskosten	608.00		3'000.00		2'145.55	
3170 Reisekosten und Spesen	8'111.89		9'000.00		4'355.35	
3190 Schadenersatz/Selbstbehalte	0.00		0.00		0.00	
3199 Übriger Betriebsaufwand	22'336.45		0.00		0.00	
3300 Planmässige Abschreibungen	0.00		0.00		0.00	
3400 Verzinsung ER	0.00		0.00		0.00	
3409 Übrige Passivzinsen	0.00		0.00		0.00	
3630 Beiträge Bund	252'405.00		252'000.00		251'505.00	
3631 Beiträge Kanton	274'836.00		229'000.00		221'008.00	
3699 Rückverteilung CO ₂ -Abgabe	0.00		0.00		0.00	
4240 Benützungskosten und Dienstleistungen		227'087.93		189'000.00		239'096.15
4250 Verkäufe		243'718.66		230'000.00		219'419.68
4260 Rückerstatt. MWST-frei		28'603.40		22'000.00		18'775.95
4261 Rückerstatt. MWST-pflichtig		0.00		0.00		837.90
4310 Eigenleistungen		180'397.10		0.00		0.00
4400 Zinsen flüssige Mittel		0.00		0.00		0.00
4401 Zinsen Forderungen ER		0.00		0.00		0.00
4451 Erträge aus Beteiligungen VV		0.00		0.00		0.00
4470 Vergütung Benützungskosten		5'700.00		6'000.00		5'893.15
4632 Beiträge von Gemeinden		1'874'580.52		2'005'000.00		1'773'405.71
Total	2'560'087.61	2'560'087.61	2'452'000.00	2'452'000.00	2'257'428.54	2'257'428.54

Investitionsrechnung

Mit Bruttoinvestitionen von CHF 1'230'702.98 liegen die Ausgaben um 128.20 % respektive CHF 270'702.98 über den Budgetprognosen von CHF 960'000.-. Den Gemeinden wurden Investitionen im Umfang von CHF 339'119.73 belastet. Grund dafür sind erhaltene Subventionen von CHF 290'084.00 für die Organisation Abwassernetz M.58 sowie Projekte, welche nur die ARA+-Gemeinden betreffen. Diese Projekte/Anlagen werden als Anlage im Bau/Realisierung geführt und ab dem Jahr 2023 der Sparten-

rechnung ARA+ belastet. Für die Finanzierung dieser Projekte wurde Fremdkapital aufgenommen.

Die Belastung der Nettoinvestitionen erfolgte gemäss gültigem Kostenverteiler 2022.

Die Investitionskosten wurden aufgrund der Neuorganisation per 31.12.2022 mit den Gemeinden abgerechnet.



Investitionsrechnung in CHF

Konto	Jahresrechnung 2022		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7 Umwelt und Raumordnung	1'859'906.71	1'859'906.71	1'920'000.00	1'920'000.00	981'186.94	981'186.94
72 Abwasserentsorgung	1'859'906.71	1'859'906.71	1'920'000.00	1'920'000.00	981'186.94	981'186.94
7202 Kläranlagen	1'859'906.71	1'859'906.71	1'920'000.00	1'920'000.00	981'186.94	981'186.94
5032.02 Abdeckung Auslaufrinne	0.00		0.00		16'825.90	
5032.03 Instandhaltung Messstellen	1'110.00		0.00		43'317.70	
5032.04 Kanal- und Belagsanierung	0.00		0.00		18'866.30	
5032.07 Steuerung Zulauf + PW M.57	2'435.00		0.00		0.00	
5032.22 Kostenbeteiligung Herreney	0.00		0.00		2'632.00	
5032.24 Leistungserhöhung ARA	0.00		0.00		22'756.70	
5032.25 Sanierung Gebäudehülle Faulung	0.00		30'000.00		0.00	
5032.28 Ersatz BKHW	16'105.55		0.00		0.00	
5032.30 Kleinere Neuinvestitionen	0.00		20'000.00		294.00	
5032.31 Laufende Werterhaltung	130'542.59		150'000.00		152'841.37	
5032.32 Ersatz FM Station SEA	19'544.04		0.00		50'051.95	
5032.33 Sicherheitsmassnahmen Bodenöffnung	24'341.70		0.00		119'531.20	
5032.34 Entleerung Faulräume	118'298.50		240'000.00		0.00	
5032.36 Rechenanlage Biologiezulauf	0.00		250'000.00			
5032.37 Betoninstandsetzung	27'370.85		70'000.00			
5032.38 Ersatz PLS/SPS	289'455.50		0.00		27'108.75	
5032.40 Erweiterung Betriebsgebäude	136'955.85					
5032.90 Organisation Gemeindeverband ARA+	309'393.20		200'000.00		72'735.20	
5032.91 Neubeschaffung Nutzfahrzeug Isuzu	46'425.25					
5032.93 Möblierung Büroerweiterung	41'764.95					
5032.94 Programmierung Webapplikation	66'960.00					
5900 Passivierte Einnahmen	629'203.73		960'000.00		454'225.87	
6310.00 Kantonssubventionen		290'084.00		0.00		0.00
6320.01 Verbandsmitglieder Anteile IR		339'119.73		960'000.00		454'225.87
6320.02 Einkaufsgebühren		0.00		0.00		0.00
6900 Aktivierte Ausgaben		1'230'702.98		960'000.00		526'961.07
Total	1'859'906.71	1'859'906.71	1'920'000.00	1'920'000.00	981'186.94	981'186.94

Bilanz

Mit einem Bestand von CHF 4'245'637.18 hat die Bilanz per 31.12.2022 gegenüber dem Vorjahr um CHF 2'915'082.23 zugenommen.

Die transitorischen Posten wurden wiederum periodengerecht abgegrenzt und verbucht.

Die Herkunft der Gelder setzt sich auf der Passivseite wie folgt zusammen:

Laufende Verbindlichkeiten

CHF 1.222 Mio.

Kurzfristige Schulden

CHF 0.000 Mio.

Gemeindekonten

CHF 0.000 Mio.

Rechnungsabgrenzungen

CHF 0.023 Mio.

Rückstellungen

CHF 0.000 Mio.

Langfristige Schulden

CHF 3.000 Mio.

Die Konten der **Verbandsmitglieder** weisen 2022 folgenden Verkehr auf:
Bestand 01.01.2021 CHF 565'774.13

Eingänge

Vorschussleistungen 2022 CHF 480'000.00
Zinsgutschriften CHF 0.00
Subventionen CHF 290'084.00
Einkaufsgebühren CHF 0.00
Eingänge Total CHF 770'084.00

Ausgänge

Belastung Investitionen 2022 (brutto)
CHF 629'203.73
Ausgänge Total CHF 629'203.73
Bestand 31.12.2022 CHF 706'654.40
Ausgleich Kontokorrent CHF 706'654.40
Bestand 31.12.2022 CHF 0.00
Abnahme CHF 565'774.13

1.1 Nachkredite

Die Nachkredite betragen Total CHF 259'133.90 und fallen in den Kompetenzbereich des Vorstandes.

Bilanz in CHF

Konto	Bestand am 01.01.2022		Veränderung		Bestand am 31.12.2022	
	Aktiven	Passiven	Zuwachs	Abgang	Aktiven	Passiven
1 Aktiven	1'330'554.95		7'877'771.74	5'187'835.56	4'245'637.18	
10 Finanzvermögen	1'257'819.75		6'799'479.61	4'485'896.63	3'571'402.73	
100 Flüssige Mittel	1'025'594.65		6'332'090.37	4'107'445.74	3'250'239.28	
1000 Kasse	253.70		523.05	732.25	44.50	
1001 Post	4'019.70		3'003'265.25	2'192.00	3'005'092.95	
1002 Banken	1'021'321.25		3'328'302.07	4'104'521.49	245'101.83	
101 Forderungen	179'802.65		413'696.19	326'028.44	267'470.40	
1010 Forderungen gegenüber Dritten	179'786.15		194'755.40	179'786.15	194'755.40	
1011 Kontokorrente mit Dritten	0.00		18'000.00	18'000.00	0.00	
1014 Transferforderungen	0.00		0.00	0.00	0.00	
1015 Interne Kontokorrente	16.50		32'936.64	32'152.39	800.75	
1019 Übrige Forderungen	0.00		168'004.15	96'089.90	71'914.25	
102 Kurzfristige Finanzanlagen	0.00		0.00	0.00	0.00	
1020 Kurzfristige Darlehen	0.00		0.00	0.00	0.00	
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	52'422.45		53'693.05	52'422.45	53'693.05	
1040 Aktive Rechnungsabgrenzungen	52'422.45		53'693.05	52'422.45	53'693.05	
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	0.00		0.00	0.00	0.00	
1060 Roh- und Hilfsmaterial	0.00		0.00	0.00	0.00	
107 Finanzanlagen	0.00		0.00	0.00	0.00	
1070 Aktien & Anteilsscheine	0.00		0.00	0.00	0.00	
14 Verwaltungsvermögen	72'735.20		1'078'292.13	701'938.93	674'234.45	
140 Sachanlagen VV	0.00		629'203.73	629'203.73	225'146.05	
1403 Übrige Tiefbauten	0.00		629'203.73	629'203.73	0.00	
1406 Mobilien VV	0.00		0.00	0.00	0.00	
1407 Anlagen im Bau VV	0.00		225'146.05	0.00	225'146.05	
142 Immaterielle Anlagen	72'735.20		449'088.40	72'735.20	449'088.40	
1427 Immaterielle Anlagen in Realisierung	72'735.20		449'088.40	72'735.20	449'088.40	
2 Passiven		1'330'554.95	6'653'836.60	6'738'754.37		4'245'637.18
20 Fremdkapital		1'330'554.95	6'653'836.60	6'738'754.37		4'245'637.18
200 Laufende Verpflichtungen		437'785.84	6'150'990.70	5'365'985.26		1'222'791.28
2000 Laufende Verbindlichkeiten		218'191.55	4'312'930.47	3'291'210.64		1'239'911.38
2002 Steuern		0.00	212'049.35	230'273.50		-18'224.15
2004 Transferverbindlichkeiten		219'594.29	130'419.48	350'013.77		0.00
2005 Interne Kontokorrente		0.00	1'495'591.40	1'494'487.35		1'104.05
201 Kurzfristige Finanzanlagen		865'774.13	480'000.00	1'345'774.13		0.00
2010 Verbindlichkeiten gegenüber Finanzintermediären		300'000.00	0.00	300'000.00		0.00
2011 Verbindlichkeiten gegenüber Gemeinden		565'774.13	480'000.00	1'045'774.13		0.00
204 Passive Rechnungsabgrenzungen		26'994.98	22'845.90	26'994.98		22'845.90
2040 Passive Rechnungsabgrenzungen		26'994.98	22'845.90	26'994.98		22'845.90
205 Kurzfristige Rückstellung		0.00	0.00	0.00		0.00
2055 Rückstellungen ER		0.00	0.00	0.00		0.00
2058 Rückstellungen IR		0.00	0.00	0.00		0.00
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten		0.00	3'000'000.00	0.00		3'000'000.00
2064 Darlehen, Schuldscheine		0.00	3'000'000.00	0.00		3'000'000.00
Total	1'330'554.95	1'330'554.95			4'245'637.18	4'245'637.18

Kostenverteiler

Subregionen Verbandsmitglieder	Trockenwettermessung Mittelwert l/s	%-Anteile	Betriebskosten Total 2022
Interlaken	56.06	46.35 %	868'868.05
Unterseen	21.04	17.38 %	325'802.10
Matten	11.30	9.34 %	175'085.80
Wilderswil	5.91	4.88 %	91'479.52
Bönigen	7.42	6.13 %	114'911.80
Ringgenberg	6.05	5.00 %	93'729.05
Gsteigwiler	0.93	0.77 %	14'434.25
Beatenberg	4.55	3.76 %	70'484.25
Gündlischwand	0.56	0.46 %	8'623.05
Lütschental	0.54	0.45 %	8'435.60
Saxeten	0.12	0.10 %	1'874.60
Habkern	1.35	1.11 %	8'435.60
Niederried	0.97	0.80 %	1'874.60
Leissigen	3.08	2.54 %	20'807.85
Därliigen	1.13	0.93 %	14'996.65
Total	121.01	100%	1'874'580.52

Subregionen Verbandsmitglieder	Zuflussmenge l/s	Projektkosten		Subventionen		Projektkosten Nettobelastung
		%-Anteile	Total 2022	Bund	Kanton	
Interlaken	51.80	34.74 %	218'585.68	0.00	100'775.25	117'810.43
Unterseen	25.92	17.39 %	109'418.50	0.00	50'445.60	58'972.90
Matten	17.17	11.53 %	72'547.15	0.00	33'446.70	39'100.45
Wilderswil	10.19	6.84 %	43'037.40	0.00	19'841.75	23'195.65
Bönigen	11.69	7.85 %	49'392.50	0.00	22'771.60	26'620.90
Ringgenberg	9.89	6.63 %	41'716.20	0.00	19'232.55	22'483.65
Gsteigwiler	1.40	0.94 %	5'914.55	0.00	2'726.80	3'187.75
Beatenberg	6.25	4.19 %	26'363.65	0.00	12'154.50	14'209.15
Gündlischwand	1.03	0.69 %	4'341.50	0.00	2'001.60	2'339.90
Lütschental	1.01	0.68 %	4'278.55	0.00	1'972.55	2'306.00
Saxeten	0.27	0.19 %	1'195.50	0.00	551.15	644.35
Habkern	2.41	1.62 %	10'193.15	0.00	4'699.35	5'493.80
Niederried	1.76	1.19 %	7'487.45	0.00	3'452.00	4'035.45
Habkern	5.98	4.01 %	25'231.00	0.00	11'632.35	13'598.65
Niederried	2.25	1.51 %	9'500.95	0.00	4'380.25	5'120.70
Total	149.02	100 %	629'203.73	0.00	290'084.00	339'119.73

Antrag der Exekutive

Der Vorstand der ARA Region Interlaken hat die vorliegende Jahresrechnung 2022 mit allen Bestandteilen an seiner Sitzung vom 23. März 2023 beschlossen und beantragt den Delegierten:

- Genehmigung der Jahresrechnung 2022 mit ausgeglichenem Ergebnis
- Genehmigung der Investitionsrechnung 2022
- Nachkredite fallen keine in die Kompetenz der Delegiertenversammlung

Erfolgsrechnung in CHF

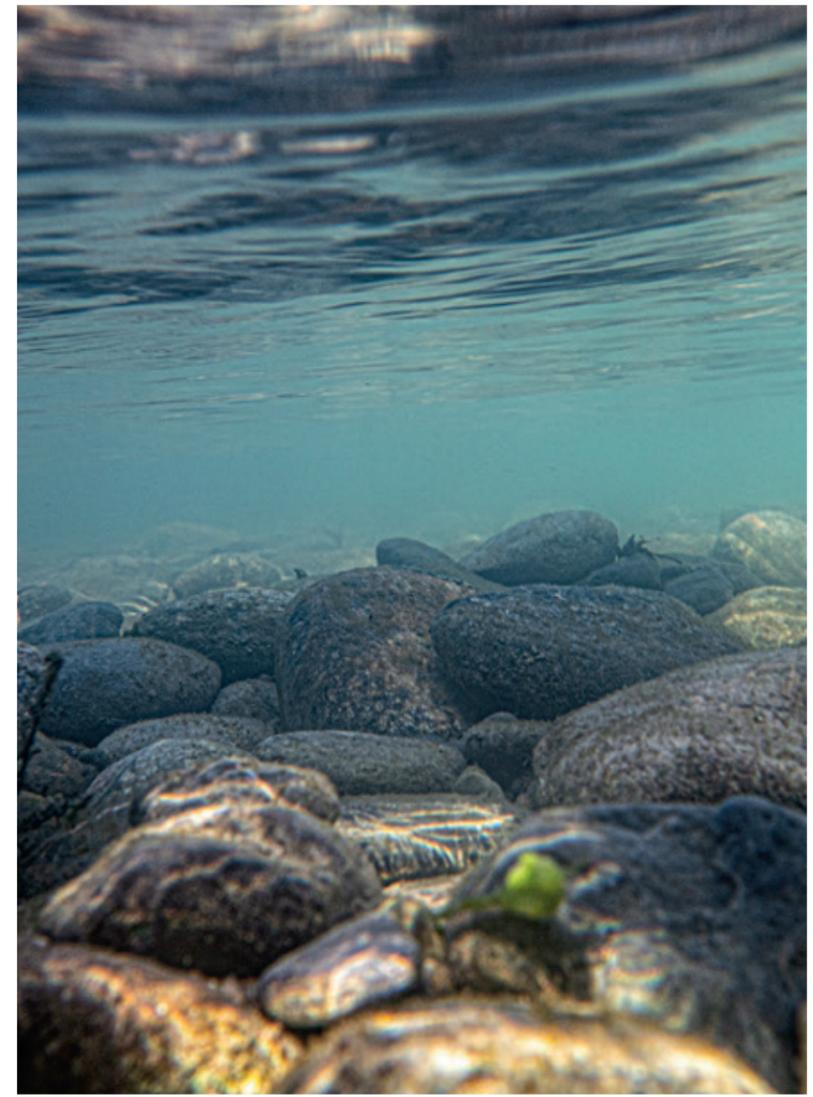
Aufwand	2'560'087.61
Ertrag	685'507.09
Total zu Lasten Gemeinden	1'874'580.52

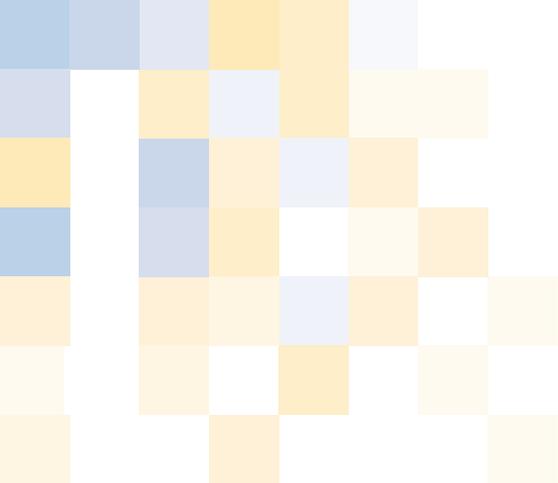
Investitionsrechnung in CHF

Ausgaben	1'230'702.98
Einnahmen, Total zu Lasten Gemeinden	339'119.73
Nettoinvestitionen	601'499.25

Nachkredite in CHF

Kompetenz Vorstand	259'133.90
Kompetenz Delegiertenversammlung	0.00





Herausgeber

ARA Region Interlaken
Tschingeleystrasse 52
3800 Interlaken

T 033 826 12 00
info@ara-interlaken.ch
www.ara-interlaken.ch

Konzept/Gestaltung
Moser Graphic Design

Fotos
ARA Region Interlaken
Kaspar Boss, Interlaken

Druck
Sutter Druck AG